

★ PANGANGATWIRANG PANIG SA PROPOSISYON 38 ★

MGA TAGAPAGTAGUYOD NG MGA PASYENTE, DOKTOR, NARS AT MANANALIKSIK SA MEDISINA AY HUMIHIMOK NG OO SA PROPOSISYON 38

Ang mga nangungunang tagapagtaguyod ng mga pasyente kabilang ang Alzheimer's Association, Michael J. Fox Foundation, American Nurses Association\California, ALS Association, National Multiple Sclerosis Society at Prostate Cancer Foundation ay pawang humihimok ng OO sa PROPOSISYON 38 dahil maaari nitong mailigtas ang iyong buhay at ang buhay ng isang taong mahal mo.

"Ilang linggo na lamang bago mawala ang aking buhay nang bigyan ako ng isang makabagong immunotherapy ng pangalawang pagkakataon. Bumoto ng OO sa PROPOSISYON 38 dahil karapat-dapat ang bawat pamilyang humaharap sa isang mapaminsalang diagnosis sa parehong pag-asa."

—Laurie Adams, Nakaligtas sa Kanser at Tagapagtaguyod ng Pasyente, Los Angeles

OO SA PROPOSISYON 38—UPANG MAPAGALING AT MAIWASAN ANG MGA SAKIT SA PAMAMAGITAN NG PANANALIKSIK SA IMMUNOLOGY NA NAGLILIGTAS NG BUHAY

Pinabibilis ng PROPOSISYON 38 ang pagbuo ng mga makabagong paggamot at lunas para sa mga sakit na nakaaapekto sa halos bawat pamilya. Hindi bababa sa kalahati ng lahat ng pondo ay partikular na nakalaan para sa pananaliksik sa kanser, sakit sa puso at Alzheimer's.

"Ginagamit ng immunology ang immune system ng katawan upang matukoy at mapigilan ang mga sakit. Sa ngayon, ang mga makabagong immunotherapy ay nagpapagaling na sa mga kanser tulad ng melanoma, kanser sa baga at leukemia. Isinasagawa ang maasahang pananaliksik upang maiwasan ang mga sakit kabilang ang Parkinson's, sakit sa puso, diabetes at marami pang iba."

—Mark Davis, Ph.D., Miyembro ng National Academy of Sciences at National Academy of Medicine

"Isa sa bawat siyam na taong higit sa 65 taong gulang ay may Alzheimer's, ngunit sa kasalukuyan ay walang epektibong lunas. Ang OO sa PROPOSISYON 38 ay nagbibigay ng tunay na pag-asa na makahanap ng mga paggamot at lunas para sa milyun-milyong pasyente at kanilang mga pamilyang nabubuhay nang may Alzheimer's at dementia."

—Susan Disney Lord, Tagapangulo ng Lupon ng Alzheimer's Los Angeles

TUMUTULONG NA BAWASAN ANG EPEKTO NG MGA PAGBABAWAS SA PONDO NG PAMAHALAANG PEDERAL PARA SA MEDIKAL NA PANANALIKSIK

Ang napakalaking pagbawas sa pondo ng pamahalaang pederal at kawalang-katiyakan ay nakagagambala sa lubhang kinakailangang medikal na pananaliksik sa mga nonprofit na institusyon ng pananaliksik at unibersidad, na nagpapabagal sa pag-unlad tungo sa mga lunas na nagliligtas ng buhay.

Lumilikha ng PROPOSISYON 38 ng matatag na pinagmumulan ng pagpopondo para sa makabagong pananaliksik sa immunology. Ang lahat ng pondo ay eksklusibong nakalaan para sa mga nonprofit na unibersidad

at institusyon ng pananaliksik na nakabase sa California—na tumutulong sa California na manguna sa bansa sa medikal na inobasyon, nagtataguyod ng pakikipagtulungan sa mga nangungunang siyentipiko at unibersidad, at lumilikha ng sampu-sampung libong trabahong may magandang sahod.

"Binabago ng immunotherapy ang hinaharap ng pangangalaga sa kanser. Makakatulong ang PROPOSISYON 38 na pabilisin ang mga lunas na nagliligtas ng buhay habang pinatitibay ang papel ng California bilang pandaigdigang lider sa medikal na inobasyon."

—Gina Carithers, Presidente at CEO, Prostate Cancer Foundation

PINABABABA ANG MGA GASTOS SA PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN PARA SA MGA TAGA-CALIFORNIA

Anumang lunas o immunotherapy na binuo sa pamamagitan ng PROPOSISYON 38 ay dapat ibigay sa mga pasyente sa California nang may 20% DISKUWENTO. Ang pag-iwas at paggamot sa mga pinakamahahalagang sakit ay magbabawas din sa mga pangmatagalang gastos sa pangangalagang pangkalusugan at makapagliligtas sa estado at mga pamilya ng sampu-sampung bilyong dolyar sa mga gastos sa medikal na maiwasan.

MAHIGPIT NA PANANAGUTAN AT MGA PROTEKSIYON PARA SA MGA NAGBABAYAD NG BUWIS

Ang PROPOSISYON 38 ay idinisenyo upang bayaran ang sarili nito nang WALANG NETONG GASTOS SA ESTADO O MGA NAGBABAYAD NG BUWIS. Sampung porsiyento ng kita mula sa paglilisensya ng matagumpay na mga immunotherapy ay dapat ibalik sa California upang mabawasan ang mga gastos sa bono, kabilang ang interes. Kasama rin sa PROPOSISYON 38 ang mahigpit na mga kinakailangan sa pananagutan, kabilang ang:

- 2% na Limitasyon sa mga Gastusing Administratibo ng Estado
- Pampublikong Pagsisiwalat ng mga Gastos
- Mga Independiyenteng Pag-audit sa Pananalapi
- Ang mga korporasyong kumikita ay hindi karapat-dapat sa pagpopondo para sa grant

OO SA PROPOSISYON 38: SINUSUPORTAHAN NG MGA DOKTOR, NARS AT TAGAPAGTAGUYOD NG MGA PASYENTE

• ALS Association • Alzheimer's Association • American Nurses Association\California • Blood Cancer United • California Colorectal Cancer Coalition • Liver Coalition • Michael J. Fox Foundation • National Multiple Sclerosis Society • Parkinson Association of Northern California ... at marami pang iba.

Ang OO sa PROPOSISYON 38 ay maaaring maglitas sa iyong buhay at sa buhay ng isang taong mahal mo. Mangyaring bumoto ng OO.

www.YesOn38.com

Susan Disney Lord, Tagapangulo ng Lupon Alzheimer's Los Angeles

Eugene P. Brandon, Ph.D., Lupon ng mga Katiwala ALS Association

Dr. Brian Shuch, M.D., Miyembro ng Lupon ng mga Direktor Kidney Cancer Association

★ SAGOT SA PANGANGATWIRANG PANIG SA PROPOSISYON 38 ★

Dapat ipagpatuloy ng California ang pagsuporta sa biomedical na pananaliksik. Umaasa ang lahat sa mga bagong paggamot para sa sakit sa puso, kanser, sakit na Alzheimer's, at iba pang malulubhang karamdaman. Ako rin. Ngunit maling paraan ang Proposisyon 38 upang makamit ang layuning iyon.

Ang pahayag na babayaran ng Proposisyon 38 ang sarili nito ay batay sa haka-haka. Ang mga pag-audit, pampublikong pagbubunyang, at mga limitasyon sa mga gastusing administratibo ay nagtataguyod ng pananagutan, ngunit hindi nila magagarantiya na ang mga pamumuhunan sa pananaliksik ay bubuo ng sapat na kita sa ekonomiya upang mabawi ang bilyun-bilyong dolyar na pagbabayad sa mga bono.

Nahaharap ang California sa patuloy na estruktural na kakulangan sa badyet. Mangangailangan ang Proposisyon 38 ng humigit-kumulang \$8.4 bilyon na pagbabayad sa mga bono. Ayon sa Tanggapan ng Pambatasang Manunuri na walang kinikilingan sa partido, mananagot ang mga nagbabayad ng buwis sa humigit-kumulang \$500 milyon na taunang pagbabayad sa utang sa susunod na 25 taon. Ang pangmatagalang obligasyong iyon ay higit pang magbabawas sa kakayahang umangkop sa pananalapi ng estado na tumugon sa nagbabagong mga prayoridad.

Samantala, ang mga kamakailang hakbang ng administrasyong Trump ay naglagay sa panganib ng pagpopondo para sa mahahalagang pampublikong programang pangkalusugan ng California, kabilang ang pagsubaybay sa mga sakit, paghahanda sa emerhensiya, pag-iwas sa HIV, imprastraktura para sa pagbabakuna, kapasidad ng mga laboratoryo, at pag-iwas sa mga sakit sa komunidad. Ang mga hamong ito ay higit pa sa biomedical na pananaliksik. Kung pipiliin ng California na palitan ang bumababag pederal na suporta, dapat magawang isaalang-alang ng mga halal na opisyal ang lahat ng prayoridad sa kalusugan nang magkakasama. Sa halip, inilalaan ng Proposisyon 38 ang bilyun-bilyong dolyar na hiniram para sa isang larangang pang-agham, anuman ang mga pangangailangan o pagtuklas sa hinaharap. Dapat gabayan ang mga prayoridad sa pananaliksik sa pamamagitan ng karaniwang proseso ng badyet—hindi ng mga panukala sa balota na nagkukulong sa mga nagbabayad ng buwis sa mga dekada ng utang. Bumoto ng *Hindi* sa Proposisyon 38.

Robert M Kaplan, Ph.D.

★ PANGANGATWIRANG LABAN SA PROPOSISYON 38 ★

Kinikilala ng California na mahalaga ang patuloy na pamumuhunan sa agham. Ngunit hindi ang proposisyong ito ang pinakamahusay na paraan upang makamit ang layuning iyon.

Bibigyang-awtorisasyon ng panukala ang humigit-kumulang \$8.4 bilyon na pangungutang ng estado upang suportahan ang pananaliksik sa immunology at immunotherapy sa pamamagitan ng isang bagong institusyon ng University of California. Bagama't kaakit-akit ang layunin, may mga depekto ang balangkas ng pagpopondo at patakaran.

Una, ipinagpapatuloy ng proposisyon ang paggamit ng mga inisyatiba sa balota upang idirekta ang pagpopondo sa pananaliksik sa mga piling paksa. Nakalikha na ang California ng magkakahiwalay na programa sa pagpopondo para sa pananaliksik sa stem cell at precision medicine. Magdaragdag ang panukalang ito ng isa pang programang lubos na nakatuon. Dapat itatag ang mga prayoridad sa pananaliksik sa pamamagitan ng siyentipikong pagsusuri at pagpapalano para sa pampublikong kalusugan—hindi ng mga kampanya sa halalan. Karapat-dapat sa atensiyon ang kanser, sakit na Alzheimer's, at sakit sa puso, ngunit gayundin ang sakit sa pag-iisip, sakit sa bato, mga sakit sa mata, at marami pang ibang kondisyon. Ang agham na ipinapasyang batay sa balota ay hindi maiiwasang pumapabor sa mga paksang pinakakitang-kita sa halip na sa pinakamalalaking pagkakataong pang-agham o pangangailangan sa pampublikong kalusugan.

Ikalawa, hindi angkop na paraan ang pangungutang upang pondohan ang siyentipikong pananaliksik. Ayon sa Tanggapan ng Pambatasang Manunuri, ang mga bono na pinahihintulutan ng panukalang ito ay mag-oobliga sa mga nagbabayad ng buwis sa \$500 milyon na taunang pagbabayad sa utang sa loob ng humigit-kumulang 25 taon. Karaniwang ginagamit ang mga bono para sa mga highway, paaralan, at iba pang pangmatagalang imprastraktura na may mahuhulaan na mga benepisyo. Naiiba ang siyentipikong pananaliksik. Madalas na nangangailangan ang mga pagtuklas ng mga dekada bago mapabuti ng mga ito ang pangangalaga sa pasyente, at maraming maaasahang linya ng pagsisiyasat ang hindi kailanman nakakagawa ng mga paggamot na maaaring ibenta sa merkado.

Ikatlo, ipinapalagay ng proposisyon na ang matagumpay na mga pagtuklas ay bubuo ng kita upang mabawi ang mga gastos ng estado. Sa katunayan, bihirang gawing komersiyal ng mga unibersidad ang mga bagong paggamot nang sila lamang. Ang pananaliksik na pinopondohan ng publiko ay

naglalatat ng siyentipikong pundasyon, ngunit karaniwang namumuhunan ang mga pribadong kumpanya ng mas malalaking mapagkukunan ng kinakailangan para sa pagbuo ng produkto, klinikal na pagsusuri, pagmamanupaktura, at pag-apruba ng mga regulator. Totoo ang mga benepisyo para sa publiko, ngunit karaniwang hindi bumabalik ang mga ito sa kabang-yaman ng estado.

Panghuli, inaatasan ng proposisyon na ang ilang paggamot na binuo sa tulong ng suporta ng estado ay ibenta sa California sa mga presyong may diskuwento. Bagama't maaaring kaakit-akit ito, maaari nitong mahikayat ang mga kumpanya na unahin ang pagbebenta ng mga produktong ito sa ibang mga estado kung saan hindi kinokontrol ang mga presyo.

Dapat patuloy na suportahan ng California ang biomedical na pananaliksik. Ngunit dapat maging estratehiko, flexible, at responsable sa pananalapi ang pagpopondo sa pananaliksik. Ang mga desisyon tungkol sa mga prayoridad sa siyensiya ay dapat batay sa pagsusuri ng mga eksperto sa mga umuusbong na pagkakataong pang-agham at mga pangangailangan sa pampublikong kalusugan, hindi sa isang serye ng mamahaling mga panukala sa balota na pinopondohan sa pamamagitan ng pangmatagalang utang.

May mas mabubuting opsyon ang California. Halimbawa, iminungkahi ni Senador Scott Wiener ang paglikha ng isang ahensiya ng pananaliksik na pinopondohan ng estado na hinubog batay sa National Institutes of Health at National Science Foundation. Sa halip na idirekta ang mga mapagkukunan sa mga partikular na larangan ng siyensiya, maaaring magtakda ang naturang institusyon ng mga prayoridad sa pamamagitan ng ekspertong siyentipikong pagsusuri at iangkop ang mga pamumuhunan nito habang lumilitaw ang mga bagong pagkakataon. Bagama't hindi umusad ang batas, nakatanggap ito ng suporta mula sa University of California, United Auto Workers, at Union of American Physicians and Dentists. Malamang na isasaalang-alang ang katulad na batas sa hinaharap.

Ang isang boto ng "Hindi" ay hindi pagtangga sa agham. Tinatanggihan nito ang isang hindi episyenteng mekanismo ng pagpopondo at isang watak-watak na pamamaraan sa pagtatakda ng mga prayoridad sa pananaliksik. Maaari ito dapat suportahan ng California ang medikal na pananaliksik sa pamamagitan ng mas koordinado at napapanatiling mga patakaran.

Robert M Kaplan, Ph.D.

★ SAGOT SA PANGANGATWIRANG LABAN SA PROPOSISYON 38 ★

ANG OO SA PROPOSISYON 38 AY LUBHANG KAILANGAN PARA SA PANANALIKSIK SA MEDIKAL NA IMMUNOLOGY NA NAGLILIGTAS NG BUHAY

Sa ngayon, ang mga makabagong immunotherapy ay nagpapagaling na sa mga kanser tulad ng melanoma, kanser sa bago at leukemia. Isinasagawa ang maaasahang pananaliksik upang gamutin at maiwasan ang mga sakit kabilang ang Alzheimer's, sakit sa puso, Parkinson's, ALS at marami pang iba. ANG NAPAKALAKING MGA PAGBABAWAS SA PONDO NG PAMAHALAANG PAMPEDERAL AY NAGBABANTA SA PAG-UNLAD TUNGO SA MGA LUNAS NA NAGLILIGTAS NG BUHAY

Titiyakin ng OO sa 38 na maaaring ipagpatuloy ng mga unibersidad at nonprofit na institusyon ng pananaliksik sa California ang lubhang kinakailangang pananaliksik sa immunology upang gamutin at maiwasan ang mga sakit na lubhang nagpapahina sa katawan.

"Iniligtas ng immunology ang aking buhay—ngayon ay wala na akong kanser, at maaari rin nitong mailigtas ang milyun-milyong iba pang buhay."

—Andrew Dale, Pasyenteng Ginamot sa Pamamagitan ng Immunotherapy at Nakaligtas sa Kanser

ANG OO SA 38 AY IDINISENYO UPANG BAYARAN ANG SARILI NITO—NANG WALANG GASTOS SA MGA NAGBABAYAD NG BUWIS

Sampung porsiyento (10%) ng kita mula sa paglilisensya ng mga immunotherapy ay dapat ibalik sa California upang mabawasan ang mga gastos sa bono. Ang mga kinakailangang ito ay nakapaloob sa panukalang ito.

INAAATAS NG OO SA PROPOSISYON 38 ANG MAHIGPIT NA PANANAGUTAN AT TRANSPARENCY

- 2% na Limitasyon sa mga Gastusing Administratibo ng Estado

- Pampublikong Pagbubunyag ng mga Gastos

- Mga Independiyenteng Pag-audit sa Pananalapi

PINABABABA NG OO SA PROPOSISYON 38 ANG MGA GASTOS SA PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN

Ang mga immunotherapy na binuo sa pamamagitan ng Proposisyon 38 ay dapat ibigay sa mga pasyente sa California nang may 20% diskuwento. Ang pag-iwas at paggamot sa mga sakit ay makapagliligtas din sa mga pamilya at estado ng bilyun-bilyong dolyar sa pangmatagalang mga gastos sa pangangalagang pangkalusugan.

ANG MGA DOKTOR, NARS AT TAGAPAGTAGUYOD NG MGA PASYENTE AY HUMIHIMOK NG OO SA 38

- Alzheimer's Association • American Nurses Association/California • ALS Association • Kidney Cancer Association • Melanoma Research Alliance • National Multiple Sclerosis Society • The Michael J. Fox Foundation for Parkinson's Research ... at marami pang iba.

Suportahan ang mga Lunas na Nagliligtas ng Buhay. Mangyaring BUMOTO NG OO sa 38.

www.YESon38.com

Andrew Dale, Nakaligtas sa Kanser
Santa Monica

Anne M. Holloway, Miyembro ng Lupon
The Michael J. Fox Foundation for Parkinson's Research

Chris Tarver, R.N., Presidente
American Nurses Association/California